



## 第四課 / Lesson 4 無條件的愛 / Unconditional love

### 屬靈帶領:

### Spiritual Guidance:

### 浪子的比喻

### 路加福音 15:11-32 Chinese New Version (Simplified) (CNVS)

### The Parable of the Lost Son

### Luke 15:11-32 New International Version (NIV)

11 耶穌又說：“某人有两个儿子。12 小儿子对父亲说：‘爸爸，请把我应得的家业给我。’父亲就把财产分给他们两兄弟。13 过了不多几天，小儿子收拾一切，到远方去了，在那里生活放荡，浪费钱财。14 他花尽了一切所有的，那地方又遇上了严重的饥荒，就穷困起来；15 于是他去投靠当地的一个居民。那人打发他到田里去放猪，16 他恨不得吃猪所吃的豆荚，可是没有人给他。17 他醒悟过来，说：‘我父亲有那么多雇工，又有丰富的食物，我却要在这里饿死吗？18 我要起来，到我父亲那里去，对他说：爸爸，我得罪了天，也得罪了你，19 不配再称为你的儿子，把我当作一个雇工吧！’20 于是他起来往父亲那里去。他还在远处时，他父亲看见了他，就动了慈心，跑过去抱着他，连连与他亲吻。21 儿子说：‘爸爸，我得罪了天，也得罪了你，不配再称为你的儿子。’22 父亲却吩咐仆人说：‘快把那最好的袍子拿来给他穿，把戒指戴在他手上，把鞋穿在他脚上，23 把肥牛犊牵来宰了，我们要吃喝快乐，24 因为我这儿子是死而复活、失而复得的。’他们就欢乐起来。

11 Jesus continued: “There was a man who had two sons. 12 The younger one said to his father, ‘Father, give me my share of the estate.’ So he divided his property between them. 13 “Not long after that, the younger son got together all he had, set off for a distant country and there squandered his wealth in wild living. 14 After he had spent everything, there was a severe famine in that whole country, and he began to be in need. 15 So he went and hired himself out to a citizen of that country, who sent him to his fields to feed pigs. 16 He longed to fill his stomach with the pods that the pigs were eating, but no one gave him anything. 17 “When he came to his senses, he said, ‘How many of my father’s hired servants have food to spare, and here I am starving to death! 18 I will set out and go back to my father and say to him: Father, I have sinned against heaven and against you. 19 I am no longer worthy to be called your son; make me like one of your hired servants.’ 20 So he got up and went to his father. “But while he was still a long way off, his father saw him and was filled with compassion for him; he ran to his son, threw his arms around him and kissed him. 21 “The son said to him, ‘Father, I have sinned against heaven and against you. I am no longer worthy to be called your son.’ 22 “But the father said to his servants, ‘Quick! Bring the best robe and put it on him. Put a ring on his finger and sandals on his feet. 23 Bring the fattened calf and kill it. Let’s have a feast and celebrate. 24 For this son of mine was dead and is alive again; he was lost and is found.’ So they began to celebrate. 25 “Meanwhile, the older son was in the field. When he came near the house, he heard music and dancing. 26 So he called one of the servants and asked him what was going on. 27 ‘Your brother has come,’ he replied, ‘and your father has killed the fattened calf because he has him back safe and sound.’ 28 “The older brother became angry and refused to go in. So his father went out and pleaded with him. 29 But he answered his father, ‘Look! All these years I’ve been slaving for you and never disobeyed your orders. Yet you never gave me even a young goat so I could celebrate with my friends.

25 “那时，大儿子正在田里。他回来离家不远的時候，听见音乐跳舞的声音，26 就叫了一个仆人来，问他这是怎么回事。27 仆人说：‘你弟弟回来了，你父亲因为他平安无恙地回来，就宰了肥牛犊。’28 大儿子就生气，不肯进去；父亲出来劝他。29 他对父亲说：‘你看，我服事你这么多年，从来没有违背过你的命令，可是你没有给我一只山羊羔，叫我和朋友一同欢乐。30 但你这个儿子，常常跟娼妓在一起，花尽了你的财产，他一回来，你倒为他宰杀肥牛犊！’31 父亲对他说：‘孩子，你常跟我在一起，我的一切都是你的。32 只是因为你这个弟弟是死而复活、失而复得的，我们应该欢喜快乐。’”

初级班试用教材



30 But when this son of yours who has squandered your property with prostitutes comes home, you kill the fattened calf for him!’ 31 “‘My son,’ the father said, ‘you are always with me, and everything I have is yours. 32 But we had to celebrate and be glad, because this brother of yours was dead and is alive again; he was lost and is found.’”

## 听力训练/ Listening training

上帝的故事之兩個孩子和一位父親 (God's Story: Two Sons and a Father)

<https://www.youtube.com/watch?v=zDuYUNqW2gU>

## 学习中文/Learn Chinese

### 无条件的爱

在天上有一位好爱我们的父神，  
把我们当孩子一样疼；  
要这份爱不是拿什么交换，  
这份爱是白白得来。  
这世界的万物阿爸父神都看顾，  
连飞鸟也无需愁苦，  
因为他的爱是那么满  
这份爱是无条件的爱。

要这份爱并不困难，  
只要将你心门打开。  
呼求他名，他必降临。  
将厚厚的爱浇灌你心；  
当你流泪，后悔，伤心，  
他必抚慰你受伤心灵，  
因为他是深爱你的上帝，  
他使你心得安息。

啊。。。。。

### Unconditional love

There is a Father who loves us in heaven.  
Treat us as his child;  
His love is not for exchange, he gives us as a  
free gift.  
God looking after everything in this world,  
Even the birds do not need to suffer.  
Because his love is so full  
This love is called unconditional love.

It is not difficult to have His love, just open your  
heart.  
Calling for his name, he will come. Pouring His  
love into your heart;  
When you cry, regret, and sad, he is more  
soothing to your injured soul,  
Because he is the God who loves you deeply, he  
makes your heart rest.

a....



诗歌敬拜/Worship: (<https://www.youtube.com/watch?v=ZT1mNDLNWWs>)

Wú tiáojiàn de ài  
无条件的爱 (Unconditional love)

**1**

在天上 有一位 好爱我们 的父神，  
zài tiānshàng yǒuyī wèi hǎo ài wǒmen de fù shén,

把我们 当 孩子一样 疼；  
bǎ wǒmen dāng háizi yīyàng téng;

要 这 份 爱不是 拿什么 交换，  
yào zhè fèn ài bùshì ná shénme jiāohuàn,

这 份 爱是 白白 得来。  
zhè fèn ài shì báibái dé lái.

这 世界 的万物 阿爸 父神 都 看顾，  
Zhè shìjiè de wànwù ā bà fù shén dōu kàngù,

连 飞 鸟 也 无需 愁苦。  
lián fēi niǎo yě wúxū chóukǔ。

因为 他的 爱是 那么 满  
yīnwèi tā de ài shì nàme mǎn

这 份 爱是 无条件 的爱。  
zhè fèn ài shì wú tiáojiàn de ài.

**2**

要 这 份 爱并 不 困难，  
Yào zhè fèn ài bìng bù kùnnán,

只要 将 你 心门 打开。  
zhǐyào jiāng nǐ xīn mén dǎkāi.

呼求 他名， 他必 降 临。  
Hū qiú tā míng, tā bì jiànglín

将 厚 厚 的爱 浇灌 你心；  
Jiāng hòu hòu de ài jiāoguàn nǐ xīn;

当 你 流泪， 后 悔， 伤心，  
dāng nǐ liúlèi, hòuhuǐ, shāngxīn,

他必 抚慰 你 受伤 心灵，  
tā bǐ fǔwèi nǐ shòushāng xīnlíng,

因为 他是 深 爱你的 上帝， (x2)  
yīnwèi tā shì shēn ài nǐ de shàngdì

他使 你心 得安息。 (x2)  
tā shǐ nǐ xīn dé ānxí.

啊。。。。。

a....

